

## 65 Useful Thai Phrases You Won't Find in a Travel Phrasebook: 5

by Wannaporn Porn Muangkham



Here's part five in this wonderful series, **65 Useful Phrases You Won't Find in a Travel Phrasebook!**

261. บอกแล้วไม่เชื่อ!

bòk láew mâi chêu

I told you so!

(Literally: tell already not believe)

262. สมน้ำหน้า

sǎm náam nâa

Serves you right!

263. จะพูดว่าไงดี

jà pòot wâa ngai dee

How shall I put it?

264. ติดอยู่ที่ปลายลิ้นเนี่ย

dtìt yòo têu bplai lín nâa

It's on the tip of my tongue.

265. พุดเล่น ไข่ปะ  
pôot lèn châi bpà  
You must be joking. / You can't be serious.

266. เอาจริงหรือ / พุดจริงหรือ  
ao jing rěr / pôot jing rěr  
Are you serious?!

267. ลืมสนิทเลย  
leum sà-nìt loie  
I have completely forgotten.

268. ฉันคิดยังไงของฉันนะ  
chán kít yang ngai kǒng chán ná  
What was I thinking?!

269. ผ่านเหอะ / ผ่านดีกว่า  
pàyn hùh / pàyn dee kwàa  
Let's get outta here! / We'd better get outta here!  
(Used with friends, when you see trouble coming your way)

270. ไปให้พ้นหูพ้นตาที่ได้ไหม  
bpai hâi pón hǒo pón dtaa tee dâai mái  
Get out of my sight, would you?

271. รออะไรอยู่  
ror a-rai yòo  
What are you waiting for?

272. ค่อยยังชั่ว!  
kôi yang chûa  
What a relief!

273. ถามผิดคนแล้ว  
tăam pìt kon láew  
You're asking the wrong person.

274. ผมผิดเอง  
pǎm pìt ayng  
It's my fault.

275. อย่าโกรธผมเลย  
yàa gròht pǎm loie  
Please don't be mad at me.

276. ไปได้ยินมาจากไหน  
bpai dâai yin maa jàak nǎi  
Where did you hear that from?

277. เท่าที่ผมจำได้ ...  
tâao têe pǎm jam dâai ...  
As far as I can remember, ...

278. ถ้าจำไม่ผิด ...  
tâa jam mâai pìt ...  
If I remember correctly, ... / If I am not mistaken, ...

279. ไปสนใจเรื่องของตัวเองเหอะ  
bpai sǎn jai rêuang kǒng dtua ayng hùh  
Mind your own business.

280. ห่วงตัวเองเหอะ ไม่ต้องมาห่วงผม  
hùang dtua ayng hùh mâi dtông maa hùang pǎm  
Worry about yourself, don't worry about me.

281. ไม่รู้ซักเรื่องได้ไหม

mâi róa sák rêuang dâai mái

Can you not know this one thing?

282. ไม่รู้ซักเรื่องจะตายไหม

mâi róa sák rêuang jà dtaai mái

Will it kill you not knowing this one thing?

Note that 281 and 282 are used when someone keeps questioning you / asking you about personal stuff and you do not want to tell them anything. It is VERY RUDE

283. ห้องเดี่ยวไม่มี ก็เลยจองห้องคู่แทน

hông diêw mâi mee gôr loi jong hông kôo taen

There were no single rooms available, so I booked a double room instead.

284. ถ้าสตีฟไป ประชุมไม่ได้ ผมไปแทนก็ได้

tâa sa-dtéep bpai [ bprà-chum ] mâi dâai pôm bpai taen gôr dâai

If Steve can't attend the meeting, I could go in his place.

285. ขอเป็นส้มตำแทนได้ไหม

kôr bpen sôm-tam taen dâai mái

Can I have somtum instead?

286. ถ้าผมไม่ไป เขาก็จะส่งคนอื่นไปแทน

tâa pôm mâi bpai kháo gôr jà sòng kon èun bpai taen

If I do not go, they'll send someone else in my place.

287. พฤษหัสไมไต้้อะ วันศุกร์แทนไต้้ใหม่

pà-réu-hàt mâi dâai à wan sùk taen dâai mái

I can't make Thursday. Can we make it Friday instead?

288. กาแฟไมมี เอาชาแทนใหม่

ga-fae mâi mee ao chaa taen mái

There's no coffee. Would you like a cup of tea instead?

289. สูตรนี้ใช้มาการีนแทนเนยไต้

sòot née cháí maa-gaa-reen taen noie dâai

You can substitute margarine for butter in this recipe.

290. ถ้าปล้มหายาก ใช้ฟิกแทนก็ไต้

tâa plam hãa yâak cháí fig taen gôr dâai

If plums are difficult to find, they can be substituted for figs.

291 to 300 are things you can say to make someone's day.

291. ไมต้้องทอน

mâi dtông ton

Keep the change.

292. วันนีดูดีเป็นพิเศษนะ

wan née doo dee bpen pí-sàyt ná

You look extra nice today.

293. ผอมลงปะเนี่ย

pǎm long bpà nía

Have you lost weight?

294. สีนี้เหมาะกับคุณมากเลย

sêe née mòr gáp kun mâak loie

This color really suits you. / This color is perfect on you.

295. ตัวหอมจัง

dtua hǒm jang

You smell really nice.

296. อยู่ใกล้ๆคุณแล้วอะไรก็ดีไปหมด

yòo glâi glâi kun láew à-rai à-rai gôr dee bpai mòt

Being around you makes everything better!

297. ไม่แปลกใจเลยที่ทำไมมีแต่คนรักผู้หญิงคนนี้

mâi bplàek jai loie tée tam mai mee dtàe kon rák pòo yǐng kon née

It's no surprise that everyone loves this woman! / Why am I not

surprised that everyone loves this woman!

298. คืนนี้เจอกันนะ

kuen née jer gan ná

See you tonight.

299. แต่งงานกับผมนะ

dtàeng ngaan gáp pǒm ná

Will you marry me?

300. ฉันท้อง

chán tóng

I'm pregnant.

301 to 311 are things you can say to get a rise out of someone.

301. อ้วนขึ้นปะเนี่ย

ûan kêun bpà nîa

Have you put on weight?

302. ไปทำอะไรมา ดูโทรมๆนะ

bpai tam a-rai maa doo sohm sohm ná

You look terrible, what have you been doing?

303. แปรงฟันบ้างหรือเปล่า

bpraeng fan bâang réu bplào

Have you been brushing your teeth?

304. นั่นผมหรือรังนก

nân pǎm rêu rang nók

Is that your hair or a bird's nest?

To a very tall person:

305. อากาศข้างบนเป็นไงมั่ง

aa-gàat khâang bon bpen ngai mâng

How's the weather up there?

To a fat person:

306. คุณไม่อ้วนหรอก

kun mâi ûan ròk

You're not fat.

To a single person:

307. เมื่อไหร่จะมีแฟนสักที

mêua ràì jà mee faen sák tee

When are you going to get a boyfriend/girlfriend?

308. คลอดเมื่อไหร่

klôt mêua ràì

When is your baby due?

(If you imply that a woman is pregnant when she isn't)

309. ทำกับข้าวหมาไม่แตก

tam gáp khâao mǎa mâi dàek

Your cooking sucks!

(Literally: even dogs won't eat the food you've cooked)

At a bar while everyone is having a good time.

310. กลับบ้านเหอะ

glàp bâan hùh

Let's go home.

311. ยืมตังหน้อยสิ

yeum dtang nòi sì

Can I borrow some money?

312. นอนชะ จะได้หายเร็วๆ

non sá jà dâai hǎai rew rew

Get some rest, so you can recover fast.



313. จะกินปะเนี้ย ไม่กินจะได้เก็บ

jà gin bpà nîa mâi gin jà dâai gèp

Are you gonna eat this? If not, I'm gonna clear it.

314. บอกมาเหอะ จะได้ว่าควรจะทำยังไงต่อ

bòk maa hùh jà dâai róo wâa kuan tam yang ngai dtòr

Just tell me, so I'll know what to do next.

315. เราจะได้เจอกันอีกไหม / ผมจะได้เจอคุณอีกไหม

rao jà dâai jer gan èek mái / pòm jà dâai jer kun èek mái

Will I see you again?

316. ตามปกติ คนไข้ที่อยู่ในประเภทรีบด่วนที่สุด ประเภท 1 - รีบด่วน จะได้รับการ  
ผ่าตัดก่อนคนไข้อื่นๆ

dtaam bpòk-gà-dtì kon khâi têe yòo nai bprà-pâyt rêep dùan têe sùt

bprà-pâyt 1 - rêep dùan jà dâai ráp gaan pàa dtàt gòn kon khâi èun èun

Under normal circumstances, patients with the highest / urgency

classification Category 1- urgent will be scheduled for surgery ahead of

other patients.

317. กินน้ำเยอะๆ ท้องจะได้ไม่ผูก

gin náam yúh yúh tóng jà dâai mâi pòok

Drink lots of water so you won't get constipated.

318. ไม่รักกันแล้วก็บอกมาจะได้หาแฟนใหม่

mâi rák gan láew gôr bòk maa jà dâai hãa faen mài

If you don't love me anymore, just tell me so I can find a new boyfriend

/ girlfriend.

319. อย่ามาพูดเลย / ไม่ต้องมาพูดเลย

yàa maa pôot loie / mâi dtông maa pôot loie

Don't give me that! / Spare me your bull!

(Used to say that you do not believe someone's excuse or explanation)

320. ใครๆก็ทำผิดได้ทั้งนั้น / ใครๆก็พลาดได้ทั้งนั้น

krai krai gôr tam pît dâai táng nán / krai krai gôr plâat dâai táng nán

Anyone can make a mistake.

321. เค้าไม่ยอมช่วยผม แล้วผมจะไปช่วยเค้าทำไม

káo mâi yom chûay pôm láew pôm jà bpai chûay káo tam-mai

He won't help me, so why should I help him?

322. จะว่าฉันอ้วนใช่ไหม

jà wâa chán âun châi mái

Are you saying I'm fat?

323. เขาพยายามเปลี่ยนเรื่อง

káo pá-yaa-yaam bplian rêuang

He tried to change the subject.

324. เวลาโกรธ นับหนึ่งถึงสิบก่อนจะพูด

way-laa gròht náp nèung těung sîp gòn jà poot

When you're angry, count to ten before speaking.



325. ทำไมจะไม่ได้ล่ะ


tam-mai jà mâi dâi lâ

I don't see why not.


(Used to say 'yes' in response to a request)

That's all for now, see you next time!

 Bio  Latest Posts



**Wannaporn Muangkham**  
Wannaporn (Porn) shows her genuine passion for sharing the many quirks of the Thai language on her Facebook group, **Learn Thai with ws.**



Original post on WLT: <http://womenlearnthai.com/65-useful-thaiphrases-you-wont-find-in-a-travel-phrasebook-part-5>